

# Journals

No. 75

Tuesday, February 7, 2012

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 75

Le mardi 7 février 2012

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Ms. Savoie (Victoria), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 14th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information,  
Privacy and Ethics

Dany Morin for Alexandre Boulerice

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Sadia Groguhé for Paulina Ayala

Standing Committee on Environment and Sustainable  
Development

François Pilon for Éline Michaud

Standing Committee on Finance

Robert Chisholm for Wayne Marston

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Savoie (Victoria), Vice-présidente et présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la  
protection des renseignements personnels et de  
l'éthique

Dany Morin remplace Alexandre Boulerice

Comité permanent de la citoyenneté et de  
l'immigration

Sadia Groguhé remplace Paulina Ayala

Comité permanent de l'environnement et du  
développement durable

François Pilon remplace Éline Michaud

Comité permanent des finances

Robert Chisholm remplace Wayne Marston

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Tyrone Benskin

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Rathika Sitsabaiesan

Standing Committee on Natural Resources

Glenn Thibeault

Standing Committee on the Status of Women

Rathika Sitsabaiesan

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Rathika Sitsabaiesan

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations:

Paulina Ayala for Glenn Thibeault

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 14th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 411-0409);

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), one concerning climate change (No. 411-0410);

— by Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), one concerning nuclear weapons (No. 411-0411) and one concerning the protection of the environment (No. 411-0412);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the fishing industry (No. 411-0413) and one concerning national parks (No. 411-0414);

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Tyrone Benskin

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Rathika Sitsabaiesan

Comité permanent des ressources naturelles

Glenn Thibeault

Comité permanent de la condition féminine

Rathika Sitsabaiesan

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Rathika Sitsabaiesan

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Paulina Ayala remplace Glenn Thibeault

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n° 411-0409);

— par M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain), une au sujet des changements climatiques (n° 411-0410);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), une au sujet des armes nucléaires (n° 411-0411) et une au sujet de la protection de l'environnement (n° 411-0412);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'industrie de la pêche (n° 411-0413) et une au sujet des parcs nationaux (n° 411-0414);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning immigration (No. 411-0415).

#### GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Toews (Minister of Public Safety), moved, — That, in relation to Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and two sitting days shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

that, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the second day allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 110 — Vote n° 110)

YEAS: 150, NAYS: 132

POUR : 150, CONTRE : 132

#### YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de l'immigration (n° 411-0415).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Toews (ministre de la Sécurité publique), propose, — Que, relativement au projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et deux jours de séance soient accordés aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du deuxième jour de séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raïtt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bélanger	Bellavance
Bennett	Benskin	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi	Brison	Brosseau
Byrne	Caron	Casey	Cash
Charlton	Chicoine	Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson	Cleary	Coderre
Comartin	Côté	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Godale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Julian	Kellway	Lamoureux
Larose	Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Murray	Nantel	Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Papillon	Patry	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Rafferty	Ravignat	Raynault
Regan	Rousseau	Sandhu	Savoie
Scarpaleggia	Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan	Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau	Turmel	Valeriote — 132

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment;

And of the motions in Group No. 1.

#### *Group No. 1*

Motion No. 1 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Mr. Godin (Acadie—Bathurst), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 2 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 3 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 4 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 5 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 6 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 7 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 8 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 9 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 10 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 29.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1.

#### *Groupe n° 1*

Motion n° 1 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M. Godin (Acadie—Bathurst), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 2 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 3 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 4 de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 5 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 6 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion n° 7 de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion n° 8 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion n° 9 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion n° 10 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 29.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

## NOTICE OF MOTION

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Copyright Act.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 5:45 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motions Nos. 1 to 10 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Mr. Godin (Acadie—Bathurst), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 111 — Vote n° 111)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)  
Aubin  
Benskin  
Boivin  
Brahmi  
Caron  
Chicoine  
Christopherson  
Côté  
Davies (Vancouver Kingsway)

Andrews  
Ayala  
Bevington  
Borg  
Brison  
Casey  
Chisholm  
Cleary  
Cotler  
Davies (Vancouver East)

Angus  
Bellavance  
Blanchette  
Boulerice  
Brosseau  
Cash  
Choquette  
Coderre  
Crowder  
Day

Atamanenko  
Bennett  
Blanchette-Lamothe  
Boutin-Sweet  
Byrne  
Charlton  
Chow  
Comartin  
Cuzner  
Dion

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

## AVIS DE MOTION

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, la Vice-présidente interrompt les délibérations.

Les motions n<sup>os</sup> 1 à 10 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M. Godin (Acadie—Bathurst), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclat	Pilon	Plamondon	Quach
Rac	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet

Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 2.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 2.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 112 — Vote n° 112)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte — 131	



## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 3.

The question was put on Motion No. 3 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 3 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 3.

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 113 — Vote n° 113)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Gameau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclét	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James

Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leaf	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poillievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 4.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 4 de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 4.

The question was put on Motion No. 4 and it was negated on the following division:

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 114 — Vote n° 114)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière

LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rac	Ravnignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 5 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 11.

The question was put on Motion No. 5 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 5 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 11.

La motion n° 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 115 — Vote n° 115)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin

Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 19.

The question was put on Motion No. 6 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 19.

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 116 — Vote n° 116)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulterice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton

Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leaf	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poillievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards

Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Trudeau (Papineau), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 23.

The question was put on Motion No. 7 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 7 de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Trudeau (Papineau), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 23.

La motion n° 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 117 — Vote n° 117)

YEAS: 131, NAYS: 149

POUR : 131, CONTRE : 149

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia



Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Hoepfner	Holder	James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki	Lake	Lauzon
Lebel	Leef	Leitch	Lemieux
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes	McColeman
McLeod	Menzies	Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
O'Connor	Obhrai	Oda	Opitz
Paradis	Payne	Penashue	Poilievre
Preston	Raitt	Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel	Richards	Richardson
Rickford	Saxton	Schellenberger	Shea
Shiple	Shory	Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Toews
Trost	Trottier	Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Woodworth	Yelich	Young (Oakville)
Zimmer — 149			

## PAIRED — PAIRÉS

## Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 24.

The question was put on Motion No. 8 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 8 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 24.

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 118 — Vote n° 118)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Gameau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclét	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravnignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeschen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James

Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leaf	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poillievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 9 of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 28.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 9 de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 28.

The question was put on Motion No. 9 and it was negated on the following division:

La motion n° 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 119 — Vote n° 119)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière

LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raïtt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 10 of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 29.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 10 de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 29.

The question was put on Motion No. 10 and it was negated on the following division:

La motion n° 10, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 120 — Vote n° 120)

YEAS: 131, NAYS: 150

POUR : 131, CONTRE : 150

## YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriotte — 131	

## NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin

Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	James
Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Lake
Lauzon	Lebel	Leef	Leitch
Lemieux	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Opitz	Paradis	Payne	Penashue
Poilievre	Preston	Raitt	Rajotte
Rathgeber	Reid	Rempel	Richards
Richardson	Rickford	Saxton	Schellenberger
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Toews	Trost	Trottier	Truppe
Tweed	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Woodworth	Yelich
Young (Oakville)	Zimmer — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Toews (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Toews (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 121 — Vote n° 121)

YEAS: 152, NAYS: 131

POUR : 152, CONTRE : 131

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Ashfield	Aspin
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid

Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carrie	Chisu	Clarke
Clement	Daniel	Davidson	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Hoepfner	Holder	Hyer
James	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Lake	Lauzon	Lebel	Leef
Leitch	Lemieux	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Mayes	McColeman	McLeod	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	O'Connor	Obhrai
Oda	Opitz	Paradis	Payne
Penashue	Poillievre	Preston	Rafferty
Raïtt	Rajotte	Rathgeber	Reid
Rempel	Richards	Richardson	Rickford
Saxton	Schellenberger	Shea	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Toews	Trost
Trottier	Truppe	Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson
Woodworth	Yelich	Young (Oakville)	Zimmer — 152

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boulerice	Boutin-Sweet
Brahmi	Brisson	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Cash	Charlton
Chicoine	Chisholm	Choquette	Chow
Christopherson	Cleary	Coderre	Comartin
Côté	Cotler	Crowder	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Footé	Fortin	Freeman
Fry	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hassainia	Hsu	Hughes	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)

Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Murray	Nantel	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Pilon	Plamondon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Savoie	Scarpaleggia
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Trudeau	Turmel	Valeriote — 131	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations (P.C. 2012-8), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-411-495-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2012-10), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-411-495-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources) — Report on the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act for the fiscal year ended March 31, 2011, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, ss. 231 and 238. — Sessional Paper No. 8560-411-448-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources) — Report on the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act for the fiscal year ended March 31, 2011, pursuant to the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3, s. 226. — Sessional Paper No. 8560-411-875-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Baird (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie (C.P. 2012-8), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-411-495-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Baird (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2012-10), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-411-495-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada–Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2011, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada–Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, art. 231 et 238. — Document parlementaire n° 8560-411-448-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada–Terre-Neuve pour l'exercice terminé le 31 mars 2011, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada–Terre-Neuve, L.C. 1987, ch. 3, art. 226. — Document parlementaire n° 8560-411-875-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)



## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), one concerning abortion (No. 411-0416).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:09 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), une au sujet de l'avortement (n° 411-0416).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 9, la Vice-présidente ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.